

Anglais | Allemand Parcours Langues, traduction, médiation interculturelle

Durée
1 an

Composante
Lettres et langues

Présentation

Le parcours Langues, Traduction, Médiation Interculturelle de la mention LEA offre **une solide formation pluridisciplinaire favorisant l'insertion sur le marché du travail**. Les étudiants sont immergés dans **un contexte multiculturel et multilinguistique**. Ils acquièrent à la fois des connaissances et des compétences dans le domaine des **langues étrangères** et dans des **matières d'application** indispensables pour entrer dans la vie active.

Avec la maîtrise de **trois langues étrangères** alliée à des acquis théoriques et pratiques dans des matières d'application, les étudiants sont ainsi préparés pour **intégrer le monde des institutions publiques et privées** dans des secteurs variés ou pour poursuivre leur cursus dans une licence professionnelle ou un master.

Organisation

Admission

Pour qui ?

Le parcours LTMI de la mention LEA s'adresse aux bacheliers de différentes filières qui souhaitent concilier l'étude de plusieurs langues étrangères et la pratique de matières professionnalisantes adaptées au marché du travail.

Et après

Poursuite d'études

Les étudiants ayant obtenu leur licence LEA parcours LTMI peuvent envisager les poursuites d'études dans des masters de l'UFR : principalement le **master LEA** ; mais aussi les masters LLCER, Sciences du Langage et Texte/Image, notamment pour le parcours Livre et Médiations. Ils peuvent aussi envisager un master mention MEEF 1^{er} degré (essentiellement).

Insertion professionnelle

Les débouchés sont principalement en lien avec les **métiers du secteur tertiaire** : tourisme, communication, traduction spécialisée, chambres de commerce et d'industrie, collectivités territoriales, organismes publics, ONG, institutions européennes et internationales, économie

des industries et des institutions culturelles, secteur
associatif.

Infos pratiques

Autres contacts

Secrétariat : # licence.lea.ii@univ-poitiers.fr

Lieu(x)

Poitiers-Campus

Programme

Organisation

Pour les étudiants inscrits dans le parcours LTMI, **une langue C est obligatoire à compter du S2**, quelle que soit la spécialité choisie. La spécialisation en LTMI permet de renforcer l'étude des trois langues adossée au cours du domaine d'application délivré (médiation interculturelle, théorie de la traduction, traduction spécialisée...).

A partir du S3, les étudiants ont le choix de se perfectionner dans leur spécialité - dont le volume horaire et le niveau des attentes sont croissants tout au long de la licence - ou de choisir des **options de préprofessionnalisation** conduisant à des métiers ciblés : **Français Langue Etrangère et Seconde (FLES)**, **Livre : Ecritures, Médiations, Mutations (LEMM)** ou **Métiers de l'Enseignement (ME)**. Ces enseignements, proposés de manière transversale dans l'UFR du S3 au S6, seront valorisés dans l'annexe descriptive du diplôme.

Dans le parcours LTMI, la spécialisation en L3 permet d'aborder le secteur et les enjeux de l'économie culturelle et de renforcer les compétences linguistiques en interprétation, doublage et sous-titrage, entre autres.

Mode full (title / type / CM / TD / TP / credits)

L3 LEA Anglais | Allemand Parcours Langues, traduction, médiation interculturelle

Semestre 5

	Nature	CM	TD	TP	Crédits
UE1 Anglais : Utiliser les outils linguistiques et mobiliser des connaissances culturelles dans la langue étrangère	UE	12h	16h	10h	6 crédits
Anglais - Langue orale : Interprétation	EC			10h	
Anglais - Langue écrite : Thème + Version	EC		10h		
Anglais - Institutions politiques et culturelles de l'Amérique du Nord	EC	12h	6h		
UE2 Allemand : Utiliser les outils linguistiques et mobiliser des connaissances culturelles dans la langue étrangère	UE		36h		6 crédits
Allemand – Langue (Correspondance commerciale, traduction technique : Techniques de communication orale, interprétation consécutive avec prise de note)	EC		18h		
Allemand - Civilisation CM : Textes, images, médias I	EC		12h		
Allemand - Civilisation : L'entreprise et son environnement – Le marché de l'import-export	EC		6h		
UE3 Identifier et utiliser les outils linguistiques et les connaissances culturelles dans la langue étrangère LVC débutant	UE		21h	18h	6 crédits
Arabe	BLOC				
Arabe - Expression orale-Interprétation	EC			18h	

Arabe - Expression écrite, Traduction, Linguistique	EC	9h		
Civilisation : Textes et images I	EC	12h		
Italien	BLOC			
Italien - Expression orale-Interprétation	EC		18h	
Italien - Expression écrite, Traduction, Linguistique	EC	9h		
Italien - Civilisation : Textes et images I	EC	12h		
Portugais	BLOC			
Portugais - Expression orale-Interprétation	EC		18h	
Portugais - Expression écrite, Traduction, Linguistique	EC	9h		
Portugais - Civilisation : Textes et images I	EC	12h		
Russe	BLOC			
Russe - Expression orale-Interprétation	EC		18h	
Russe - Expression écrite, Traduction, Linguistique	EC	9h		
Russe - Civilisation : Textes et images I	EC	12h		
UE4 Option	UE			6 crédits
Option LTMI : Développer sa culture linguistique et découvrir l'économie culturelle-I	UE	36h		
Economie culturelle et enjeux linguistiques I	EC	18h		
Culture linguistique	EC	12h		
Atelier de traduction	EC	6h		
Option Métiers du livre et médiation culturelle	UE		30h	6 crédits
Ecrire l'image	EC		12h	
Edition et littérature contemporaine	EC			
Sociologie de la lecture	EC		18h	
Stage découverte (optionnel)	EC			
Option FLE	UE	28h	20h	6 crédits
Analyse des outils et de pratiques enseignantes en FLE (Observation classe)	EC	10h	20h	
Interculturalité	EC	18h		
Option Métiers de l'Enseignement	UE			6 crédits
Option Métiers de l'Enseignement, Spécialisation professorat des écoles	UE	10h	38h	6 crédits
Enseignement transversal	EC	10h		
Enseignements disciplinaires	EC		32h	
Préparation et exploitation du stage	EC		6h	
UE4 S5 Options Métiers de l'Enseignement, Spécialisation PLC - Allemand	UE	10h	38h	6 crédits
Enseignement transversal	EC	10h		
Enseignements disciplinaires	EC		32h	
Préparation et exploitation du stage	EC		6h	
UE5 Développer les humanités numériques-I	UE	2h	44h	6 crédits
Français: Normes et variantes	EC		24h	
Approfondissement en Informatique bureautique	EC		20h	
PPPE : Poursuite d'études	EC	2h		

Semestre 6

	Nature	CM	TD	TP	Crédits
--	--------	----	----	----	---------

UE1 Anglais : Utiliser les outils linguistiques et mobiliser des connaissances socio-culturelles dans la langue étrangère	UE	10h	15h	10h	6 crédits
Anglais-Langue orale	EC				
Anglais-Langue écrite	EC		10h		
Anglais-Institutions politiques et culturelles des Iles britanniques	EC	10h	5h		
UE2 Allemand : Utiliser les outils linguistiques et mobiliser des connaissances socio-culturelles dans la langue étrangère	UE		25h	10h	6 crédits
Allemand-Traduction, correspondance commerciale / Communication écrite et orale, interprétation consécutive	EC		10h	10h	
Allemand - Civilisation : Textes, images, médias II	EC		10h		
Allemand- Civilisation : Les secteurs porteurs de l'économie	EC		5h		
UE3 Identifier et utiliser les outils linguistiques et les connaissances culturelles dans la langue étrangère LVC débutant	UE		22h	16h	6 crédits
Arabe	BLOC				
Arabe - Expression orale-Interprétation	EC			16h	
Arabe - Expression écrite, Traduction, Linguistique	EC		16h		
Arabe - Civilisation : Textes et Images II	EC		6h		
Arabe - Ateliers de traduction	EC				
Italien	BLOC				
Italien - Expression orale-Interprétation	EC			16h	
Italien - Expression écrite, Traduction, Linguistique	EC		16h		
Italien - Civilisation : Textes et Images II	EC		6h		
Italien - Atelier de traduction	EC				
Portugais	BLOC				
Portugais - Expression orale-Interprétation	EC			16h	
Portugais - Expression écrite, Traduction, Linguistique	EC		16h		
Portugais - Civilisation : Textes et Images II	EC		6h		
Portugais - Ateliers de traduction	EC				
Russe	BLOC				
Russe - Expression orale-Interprétation	EC			16h	
Russe - Expression écrite, Traduction, Linguistique	EC		16h		
Russe - Civilisation : Textes et Images II	EC		6h		
Russe - Ateliers de traduction	EC				
UE4 Option	UE				6 crédits
Option LTMI : Développer sa culture linguistique et découvrir l'économie culturelle-II	UE	16h		8h	
Economie culturelle et enjeux linguistiques II	EC	8h			
Droits d'auteur et propriété intellectuelle	EC	8h			
Atelier de traduction-LVB ou LVC	EC			8h	
STAGE	EC				
Option Métiers du livre et médiation culturelle	UE		12h		6 crédits
Atelier d'écriture numérique	EC				
Atelier information communication	EC				
Poétique et politique d'une oeuvre contemporaine	EC		12h		

Stage découverte (optionnel)	EC			
Option FLE	UE	10h	38h	6 crédits
Création de ressources pédagogiques	EC		18h	
Langue inconnue et auto-observation	EC		20h	
Francophonie	EC	10h		
Option Métiers de l'enseignement	UE			6 crédits
Option Métiers de l'Enseignement, Spécialisation professorat des écoles	UE	10h	38h	6 crédits
Enseignement transversal	EC	10h		
Enseignements disciplinaires	EC		32h	
Préparation et exploitation du stage	EC		6h	
UE4 S6 Options Métiers de l'Enseignement, Spécialisation PLC - Allemand	UE	10h	38h	6 crédits
Enseignement transversal	EC	10h		
Enseignements disciplinaires	EC		32h	
Préparation et exploitation du stage	EC		6h	
UE5 Développer les humanités numériques-II	UE		40h	6 crédits
Français: Revue de presse	EC		20h	
Informatique	EC		20h	

UE = Unité d'enseignement

EC = Élément Constitutif